

五、本批示於公佈之翌日生效。

二零零零年六月二十九日

行政長官 何厚鏞

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Junho de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 121/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門發展與合作基金會二零零零經濟年度第一追加預算，金額為102,290,567.99（壹億零貳佰貳拾玖萬零伍佰陸拾柒元玖角玖分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年六月三十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, relativo ao ano económico de 2000, no montante de 102 290 567,99 patacas (cento e dois milhões, duzentas e noventa mil, quinhentas e sessenta e sete patacas e noventa e nove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Junho de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門發展與合作基金會

Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau

二零零零經濟年度第一追加預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2000

收入

Proveitos

59 前期損益餘額

Resultados Transitados

(前期損益餘額之增加)(excesso dos resultados transitados) 102 290 567,99

支出

Custos

69 非常性支出及虧損——備用金撥款

Custos e Perdas Extraordinários – Dotação provisional

(增加)(excesso) 102 290 567,99

二零零零年五月二十九日於澳門發展與合作基金會

行政委員會：主席 Maria Gabriela dos Remédios César

委員：Elias Farinha Soares

Lam Kam Seng, aliás Peter Lam

Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, aos 29 de Maio de 2000. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Maria Gabriela dos Remédios César*. — Os Vogais, *Elias Farinha Soares* — *Lam Kam Seng*, aliás *Peter Lam*.

更正

公佈於二零零零年五月二十九日《澳門特別行政區公報》第二十二期第一組的二零零零年財政年度臨時澳門市政局本身預算葡文本中的收入表和支出表有不正確之處，茲更正如下：

Rectificações

A versão em língua portuguesa do orçamento privativo da Câmara Municipal de Macau Provisória do ano económico de 2000, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, I Série, de 29 de Maio de 2000, contém alguns erros ortográficos, que a seguir se rectificam:

於收入表：

原文為：

“OUTRAS RECEITAS DO CAPITAL”

更正為：

“OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL”；

於支出表：

原文為：

“07-03-00-00-03-Reconstrução, Conservação e Melhoramentos em Mercados …” 及
“09-01-02-00-00-TÍTULOS A MÉDIO E LONGO PRAZOS”

更正為：

“07-03-00-00-03-Reconstrução, Conservação e Melhoramentos em Mercados Municipais” 及
“09-01-02-00-00-TÍTULOS A MÉDIO E LONGO PRAZO”。

二零零零年六月二十七日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

鑒於公佈於二零零零年五月二十二日第二十一期第一組《澳門特別行政區公報》的第67/2000號行政長官批示文本有不正確之處，現更正如下：

第二款第（五）項：

原文為：「監管由營運商提供的公用電信及資訊服務的質素和價格進行監管」；

應改為：「監管由營運商提供的公用電信及資訊服務的質素和價格」。

二零零零年六月三十日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

鑒於公佈於二零零零年五月二十二日第二十一期第一組《澳門特別行政區公報》的第77/2000號行政長官批示文本有不正確之處，現更正如下：

環境委員會人員組別表：

原文為：「聯系」

應改為：「級別」；

原文為：「職缺」

應改為：「職位」。

二零零零年六月三十日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

Na tabela da receita:

Onde se lê:

«OUTRAS RECEITAS DO CAPITAL»

deve ler-se:

«OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL»

Na tabela da despesa:

Onde se lê:

«07-03-00-00-03 - Reconstrução, Conservação e Melhoramentos em Mercados.....», e

«09-01-02-00-00 - TÍTULOS A MÉDIO E LONGO PRAZOS»

deve ler-se:

«07-03-00-00-03 -Reconstrução, Conservação e Melhoramentos em Mercados Municipais», e

«09-01-02-00-00 - TÍTULOS A MÉDIO E LONGO PRAZO»

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Junho de 2000. —
O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, I Série, de 22 de Maio de 2000, procede-se à sua rectificação. Assim:

Na alínea 5) do n.º 2:

Onde se lê: «監管由營運商提供的公用電信及資訊服務的質素和價格進行監管」

deve ler-se: «監管由營運商提供的公用電信及資訊服務的質素和價格」;

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Tendo-se verificado inexactidões no que diz respeito ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, I Série, de 22 de Maio de 2000, procede-se à sua rectificação. Assim:

No quadro de pessoal do Conselho do Ambiente:

Onde se lê: «聯系」

deve ler-se: «級別」;

Onde se lê: «職缺」

deve ler-se: «職位」.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.